LIBRARY OF CONGRESS

WERT
BOOKBINDING
Grantville, Pa
MAY-JUNE 1992
We're Quality Bound

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY
32101 016789511

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

This book is due on the latest date stamped below. Please return or renew by this date.

JAN
JUN 15 2002
DUE JUN 15 1993
JAN 05 2011
JUN 15 2005

أوّل ألف كلمة

في اللّغة العربيّة

للطلاّب الاجانب

لاجل المكالمة وترجمة كتاب القراءة المشكل

الذي قام بطبعه

معهد الدراسات العربية في الشرق الاوسط

شملان - لبنان

١٩٥٣

(الطبعة الثانية)

المطبعة الاميركانية - بيروت

أوّل ألف كلمة

في اللّغة العربيّة

للطلاّب الاجانب

لاجل المكالمة وترجمة كتاب القراءة المشكل

الذي قام بطبعه

معهد الدراسات العربية في الشرق الاوسط

شملان - لبنان

١٩٥٣

(الطبعة الثانية)

المطبعة الاميركانية - بيروت

7626

ا

اَب - آباء	father - (ab)
ابدًا	ever, never
اِبْرِيق - اَبارِيق	jar, jug
اِبْن - اَبْناء	son - (ibn)
اَبْيَض	white (abyad)
اَتى	come
اثر - آثار	trace, antiquities, impress
اثّر	to influence, affect
اثري	archeological, historical
اَجْر - اُجور	salary, reward
اجير	paid workman, servant, hireling
اَحْمر	red (aḥmar)
اِسْتحى	be ashamed
اخ - اِخْوة	brother - (akh)
اُخْت - اخَوات	sister - (ukht)
اخذ	take - (akhadh)
آخذ	to blame
آخَر (اُخرى fem)	other
آخِر or آخِرة	last, end
اخيرًا	finally
مؤخّرًا	recently
تاخّر	be delayed
اَخْضر	green (akhḍar)

اَديب	polite
اَدّى	pay, perform
اَدّى اِلي	lead to
اِذْ	as
اِذا	if (idha)
اِذًا or اِذَنْ	therefore
اِذْن	permission
اُذُن - آذان	ear - (udhun)
اَرْز	cedar
اُرُزّ	rice
ارض - اراضي	earth, land, - (arḍ)
اَزْرق	blue (azraq)
اُسبوع - اسابيع	week (usbū:')
اُسْتاذ - اساتِذة	master, professor
اسْر	captivity
اسير - اَسرى	captive
ماسورة	tube, pipe
اَسف	regret,
مُتأسِّف	sorry
اِسم - اسامي - اسماء	name - (ism)
اَسْود	black - (aswad)
(اسًا)	now
اِصْبَع - اصابِع	finger (uṣbu')
اَصفر	yellow (aṣfar)
اكّد	assure

مُؤَكِّد	sure
اكل	to eat (akal)
اِلى	to, till
اِلاّ	less, except (illa)
اَمر - اوامِر	command
امر - اُمور	matter, affair
امير - اُمَراء	prince
مأمور - مأمورون	official, employee
امرأة - نِساء	woman
اَمس	yesterday (ams)
امل	hope
تامّل	hope, ponder
اَمام	in front of (amā:m)
اَمَن	to guarantee, entrust, insure
اَمين	faithful (ami:n)
اَمانه	deposit, faithfulness, trust
اَمّا (ف followed by -)	but, as for
اِمّا	either
انْ	to (beside infinitive)
اِنْ	if
اَنّ	that, verily
انْسان - ناس	human being (insān) (people)
(اِستنى)	wait (istanna)
آن or اوان - آونة	time
الآن	now

اَهْل - اهالي	people, family (ahl)
او	or (aw)
اُوضه - اُوَض	room (ōḍa)
اُوقيّه - اواق	weight ($\frac{1}{5}$ kilogr)
(اَيش)	what (êsh)
اَين (وَين)	where (we:n)

ب

ب	by, with, in,
لا بأس	never mind, no harm
بحث	discuss
بحْر - بحار	sea (baḥr)
باخرة - بواخِر	steamer
بخيل - بُخلاء	stingy
بَدأ	begin
لا بُدّ	no escape, must, certainly
(بِدّ)	want, will (bidd) (with person pron)
بدَل	change
بدلاً مِن	instead of
البارح (امبارح)	yesterday
برْد	cold (n.) (bard)
بارِد	cold (bā:rid) adj.
بردان	cold (about persons) adj.
بَريد	mail, post
بَرْقية برْقيات	telegram

(بسّ)	only, enough (bass)
بُستان - بساتين	garden
بَسَط	spread (v.)
اِنبسط	be pleased (imbasaṭ)
مبسوط	pleased, well (mabsūṭ)
بسيط - بُسطاء	simple
اِبتسم	smile
بِضع	a few
بضاعة - بضائع	goods, wares
بطيء	slow
بَطَل ابطال	hero
بعث	to send (ba'ath)
بَعد	after; yet (ba'd)
بعيد	far (ba'ī:d)
بعض	some (one) (ba'ḍ)
بَغتةً	suddenly
بقي	to remain
(بُكره)	to - morrow (bukra)
بكى	weep
بُلبُل - بلابِل	nightingale
بلد - بِلاد	town (balad)
بلاد - بُلدان	country (bilā:d)
بليد	silly
بلغ	to reach
مبلغ - مبالغ	amount
بلى	yes (mostly in answer to negative question)
بِنت - بَنات	girl (bint)
بنى	to build
بِناء - اَبنية	building
باب - اَبْواب	door (bā:b)
(دير بالك)	"take care" "turn your mind" (di:r bā:lak)
(ورق بول)	stamps
بوسطه	post - office (bō'sta)
بوليس	police
بَيت - بُيوت	house (bê:t)
بَيضة - بَيض or بَيضات	egg
باع (ي)	to sell (bā:')
بَين	between, among (bê:n)
بيّن	show, clarify

ت

تاريخ - تواريخ	date, history
تاجِر - تُجّار	merchant (tā:jir)
تحت	below, under
ترجم	translate
ترك	leave (v.) (tarak)
تعب	get tired (ta'ib)
تعبان	tired (ta'bān)
تقريبًا	nearly (taqri:ban)

hill (tall)	تَل - تِلال
student, pupil (tilmī:dh)	تِلْميذ - تلاميذ
follow, read	تلا
following, next	تالي
mouth	(تُمّ - اتْمام)
perfect	تامّ
completely	تماماً
complete (v.)	تمّم

ث

be firm	ثَبَت
confirm, prove	ثبّت or أثْبت
fox	ثعْلب ثعالِب
heavy (thaqi:l)	ثقيل
snow	ثلج
then	ثُمّ
price	ثمن
precious (thamī:n)	ثمين
garment, clothes (thiyā:b)	ثَوْب ثياب

ج

mountain (jabal)	جبل جِبال
cheese	جُبْن
earnestness	جِدّ
very	جِدّاً
new (jadī:d)	جديد
jar	جرّة - جرار
try (jarrab)	جرّب
wound	جُرح - جِراح
newspaper (jarī:da)	جريدة - جرائد
flow, happen, run	جرى
hand - bag, purse	جُزْدان
island	جزيرة - جزائر
bridge	جِسر - جُسور
body	جسد - أجْساد
„ (jism)	جِسم - اجْسام
spy	جاسوس - جواسيس
make (v.), begin	جعل
sit	جلس
seat, council	مجلِس مجالِس
collect (jama') (v.)	جمع
be collected, meet, assemble	اِجتمع
crowd	جمْع - جُموع
„ party	جماعة - جماعات
week (jum'a)	جُمْعة - جُمع
mosque	جامع - جوامع
university	جامِعة - جامعات
all	جميع
camel	جمل - جِمال
beautiful (jamī:l)	جميل

جُمْهور - جماهير	crowd
جمْهوريّة - جمْهوريات	republic
جِنّي - جن	jinn, demon
مجْنون - مجانين	crazy
جَنّة - جنّات	garden, paradise
جنْب	side (janab)
جانِب - جوانِب	"
جنوب	south
جُنْديّ (جُنْد جُنود)	soldier
جِنْس - أَجْناس	kind (n.)
جِهة - جِهات	direction (jiha)
جهْد - جُهود	effort
اجْتهد	strive, be industrious
جَهِل	be ignorant
جاوب	answer (v.) (jā:wab)
جواب - أَجْوِبة	" (n.) (jawa:b)
جَوّ	atmosphere, air (jaww)
جار - جيران	neighbour
مُجاوِر	neighbouring
جاز (و)	pass (v.) (jā:z) be allowed
جائِز	permissible
جواز (سفر) جوازات	passport
جاع (يُو)	hunger (v.)
جوْعان	hungry (jū:ʿān)
جُوع	hunger (n.)

جاء (ي)	come (jā:')
(جاب) (ي)	bring (jā:b)
جَيْب - جُيُوب	pocket
جَيْش - جُيُوش	army

ح

حَبّ - حُبُوب	grain
حُبّ	love (ḥubb)
حبيب - أَحِبّاء	friend, beloved
حِبْر	ink (ḥibr)
حبْس - حُبُوس	prison
حَبْل - حِبال	rope
حتّى	until, in order, so that
حجّ	pilgrimage
حجر - حِجارة	stone (ḥajar)
حدّ - حُدود	limit, border
حادّ	sharp
حديد	iron
حدّاد - حدّادون	blacksmith
حدث	happen
حدّث	relate
حديث	recent, new
حديث - احاديث	story, talk, tradition
حادِث - حوادِث	event
حُرّ - احرار	free

حُرّيّة – حُرّيات	freedom
تحرير – تحاريـر	freeing or, letter
حرْب – حُروب	war (ḥarb)
حارب	make war, fight
حرق	burn
حريق	fire, conflagration
حَرَكة	movement, noise
حَرَم – أحْرام	holy place, mosque
حرم	deprive, forbid (ḥaram)
اِحْترم	respect
حرام – حُرُم	unlawful, (mosque)
(حراميّ – حراميّة)	thief
حُزْن – أحْزان	grief
حسّ	feel
حَسَب	reckon; according
حِساب – حسابات	account (ḥisā:b)
حَسَن	good, nice
حُسْن	goodness, beauty
حسّن	improve
حشيش – حشائش	grass
حصل على	obtain
حِصان – حُصن خَيْل	horse (ḥiṣā:n)
حضر	be present
حُضور	presence
حَضرة – حضرات	„ or title for Mr.

حطّ	put (ḥaṭṭ)
حفِظ	keep, preserve (ḥafiẓ)
حفْلة – حفلات	gathering, party
حافِلة (الترام)	tram - car
حقّ – حُقوق	right, truth (ḥaqq)
اِسْتحقّ	deserve
حَقْل – حُقول	field
حكم	rule (ḥakam)
محْكمة – محاكِم	court (of judgment)
حاكم	prosecute (v.)
حكى	talk (ḥaka)
حِكاية – حِكايات	tale, story
حليب	milk (ḥalī:b)
حَلق	shave
حلاّق – حلاّقون	barber
حُلو	sweet (ḥilu)
حمامة – حمامات	pigeon
حمّام حمّامات	bath room (ḥammā:m)
تحمّم or اِسْتحمّ	bathe
حِمار – حمير	donkey (ḥimā:r)
حامِض	sour
حمل	carry (ḥamal)
اِحْتمل	bear
حاجة – حاجات	need, thing, want
حَوْل	around

state, circumstance (ḥā:l)	حال – أحْوال
immediately	حالاً
as soon as	حالما
hover	حام (و)
where, (because) (ḥē:th)	حيث
be perplexed	تحيّر
wall (ḥē:ṭ)	حائط – حيطان
trick	حيلة – حِيَل
shrewd, cunning	مُحْتال
time ; sometimes	حين (احيانًا)
alive (adj) town, quarter (n.)	حَيّ – احْيا
life (ḥayā:t)	حَياة
animal (ḥayawān)	حَيَوان – حيوانات
greeting	تحيّة
celebrate the memory	أحْيى الذِكر

خ

news	خبر – أخْبار
tell, inform (khabbar)	خبّر
bread (khubz)	خُبْز – خُبْزات
seal, ring	خاتِم – خواتِم
to be ashamed	خجِل
cheek	خدّ – خدود
deceive	خدع
serve	خدم
servant	خادِم – خُدّام
go out (kharaj)	خرَج
autumn (kharī:f)	خريف
cupboard	خِزانة – خزائن
store - house	مَخْزن – مَخازِن
lose (khasir)	خسِر
concerning	بِخُصوص
specify, set aside	خصّص
abbreviate	اِخْتصر
vegetables (khuḍra)	خُضْرة
mistake	خطأ – أخْطاء
handwriting line (khaṭṭ)	خطّ – خُطوط
address (v.)	خاطب
address (n.)	خِطاب
speaker	خطيب
danger	خَطَر – أخْطار
dangerous	مُخْطِر
important, serious	خطير
light (to carry)	خفيف
lower (v.)	خفض
finish, be through (khalas)	(خلص)
finish, save	خلّص
let (v.)	خلّى
succeed, successor	خلف
successor, khalif	خليفة – خُلفاء

common, usual (dā:rij)	دارِج
drachme, money	دِرهم (دراهِم)
call, invite	دعا
undersigned	الدّاعي
call for	اسْتدْعى
straight (dughri)	(دُغْري)
warm (dā:fi')	دافِىء
note book, copy book (daftar)	دَفْتر (دفاتِر)
push, pay (dafa')	دفع
rush	اِنْدفع
minute (60 seconds) (daqiqa)	دقيقة (دقائِق)
shop (dukkā:n)	دُكّان - دكاكين
tear (n.)	دمْعة - دُموع
seal, brand (stamp)	دمْغة
nearer	اَدْنى
the world, universe	الدُنْيا
turn (v.) intr.	دار
turn (v.) trans.	دوّر
round	مُسْتدير
circle, department	دائِرة - دوائِر
house (dā:r)	دار - دور
state, government	دَوْلة - دُوَل
last (v.)	دام (و)
always (dā:yman)	دائِمًا (دائِماً)

khalifate	خِلافة
differ	اِخْتلف
disagree, contradict	خالف
offence	مُخالفة
to extinguish	أخْمد
choke	خنق
fear (khā:f)	خاف (ا)
fearful	مُخيف
gentleman	(خواجا - خواجات)
good, better (khē:r)	خَيْر
chosen (mukhtā:r) elder of a town	مُخْتار
tent	خَيْمة - خيام
uncle (maternal)	خال

د

beast (of burden)	دابّة - دَوابّ
arrange	دبّر
enter (dakhal)	دخل
smoke (v.) (dakhkhan)	دخّن
„ (n.)	دُخان
study (n.) (dars)	درْس - دروس
„ (v.) (daras)	درس
point (v.)	دلّ
spoil, pet	دَلّل
step, rank	درجة - درجات

gain	ربح – ارباح
tie, bind	ربط
spring (season) (rabī')	ربيع
to put in order	رتّب
return (raji')	رجع
review	راجع
hope	رجا
man (rajul)	رجُل – رِجال
foot (rijl)	رِجْل – أَرجُل
journey	رَحْلة – رحلات
license	رُخْصة – رُخص
cheap (rakhī:ṣ)	رخيص
return, answer, reject,	ردّ
claim back, take back	اِسْتردّ
bad (radī:')	رديء
send	أَرسل
message	رِسالة – رَسائل
draw, plan	رسم
official(adj)	رسْمي
pavement, platform	رصيف – ارْصِفة
be pleased	رضي
moist, damp	رطِب
refreshments	مُرطّبات
to shepherd, look after	رعى
desire	رَغْبة

without	دون
medicine	دواء – أَدْوِيَة
religion	دِين
dinar	دينار

ذ

same, a certain	ذات
mention	ذكر
remind	ذكّر
remember (tadhakkar)	تذكّر
ticket	تذْكِرة – تذاكِر
identity card	— نُفوس
gold	ذهب
to go	ذهب
broadcast	اذاع
owner of ...	ذو
guilt	ذنْب
tail	ذَنَب

ر

head (ra's)	رأْس – رؤوس
chief	رئيس – رؤساء
see	رأى
opinion	رأْي – آراء
lord	ربّ – ارباب
perhaps	رُبّما

in spite of	برغم
shelf	رَفّ - رُفوف
refuse, reject	رفض
lift, raise (rafa')	رفع
high (in rank) thin	رفيع
companion (rafī:q)	رفيق - رفقاء
neck (raqaba)	رقبة
dance	رقص
figure, number,	رقم - ارقام
ride (rakib)	ركِب
passenger (rā:kib)	راكِب - رُكّاب
boat, ship	مرْكب - مراكِب
commit	اِرْتكب
stick (v.), put up	ركز
centre, station	مرْكز - مراكِز
run (rakaḍ)	ركض
throw (rama)	رمى
go (rāḥ)	(راح)
rest (istarā:ḥ)	اِرْتاح - اِسْتراح
want, will, wish (arā:d)	اَراد

ز

butter (zibdi)	زِبْدة
be sorry, angry (za'l)	(زعل)
sorry, angry (za'lā:n)	(زعلان)
leader	زعيم - زُعماء
pitch, tar	زِفت
delicious	(زاكي)
colleague	زميل - زُملاء
time (zamā:n)	زمان - اَزْمِنة
flower	زهْرة - زُهور
couple, husband	زَوْج - اَزْواج
married	مُتزوّج
double	مُزْدوِج
visit (v.) (zā:r)	زار (و)
visit (n.)	زِيارة - زِيارات
add, increase (v.)	زاد (ي)
addition	زِيادة
oil (zē:t)	زَيْت
olives	زَيتون
continue, is still	ما زال

س

ask (sa'al)	سأل
question (su'ā:l)	سُؤال - سؤالات
curse (v.)	سبّ
cause (n.)	سَبَب - اَسْباب
„ (v.)	سبّب
swim	سبح
preceed	سبق

be silent	سكت
live, dwell (sakan)	سكن
peace, greeting (salā:m)	سلام سلامات
surrender, deliver (sallam)	سلّم
greet	- على
take over, receive (a letter)	تسلّم
basket	سلّة - سِلال
string, corps	سِلْك - أَسْلاك
authority	سُلْطة - سُلُطات
sky, heaven (samā:')	سماء - سموات
high	سامي
allow	سمح
hear (sami')	سمع
fish	سمك - أَسْماك
fat	سمين
grocer	سمّان
year (sana)	سنة - سنوات
tooth, age (sinn)	سِنّ - أَسْنان
easy, plain (n.)	سهْل - سُهول
facilitate	سهّل
hour, clock, (sā:'a) watch	ساعة - ساعات
get worse	ساء (و)
(city) wall	سور - أَسْوار
court-yard, square	ساحة - ساحات
drive	ساق (و)

sanctuary, ("mosque")	مسجِد - مساجِد
register (v.)	سجّل
cigarette (sigā:ra)	سيجاره - سجاير
coast plain	ساحِل - سواحِل
warm, hot	سُخْن
secret	سِرّ - أَسْرار
joy, pleasure	سُرور
bedstead	سرير - أَسِرّة
flock, group	سِرْب - سُرَب
haste speed (n)	سُرْعة
saddle	سَرْج - سُروج
happy (sa'ī:d)	سعيد - سُعداء
help	ساعد
price	سِعْر - أَسْعار
aid (n.)	إِسْعاف
journey (n.)	سَفَر - أَسْفار
„ (v.) (sā:far)	سافر
ambassador	سفير
ship	سفينة (سُفُن)
low, bottom	اسْفل
sugar (sukkar)	سُكّر
drunk	سكْران
close, shut (sakkar)	سكّر
knife (sikkī:n)	سِكّين - سكاكين
line, road	سِكّة

سوق (أسواق)	market
(سوى)	together (sawa)
سوّى	do, make (sawwa) settle
(مسوكر)	registered
سيّد - أسياد سادة	master, sir
سيّدة (ستّ) سيّدات	lady
سار (ي)	travel, go on
سيّارة - سيّارات	car (sayyā:ra)
سابر	keep pace, comply with
سياسة	policy, politics

ش

شبّ	kindle, blaze
شابّ - شباب شبّان	youth (shā:bb)
شبّاك - شبابيك	window (shubbā:k)
شتاء	winter, rain (shitā:)
شجرة - شجر	tree (shajara)
شجاع	courageous (shujā:')
شخص - أشخاص	person
شدّة	strength, distress (shidda)
شديد	strong, violent
شرّ - شرور	evil (n.)
شرّير - أشرار	evil (adj.)
شرب	drink (sharib) (v.)
شرح	explain
شرط - شروط	condition
شارع - شوارع	street (shā:ri')
شرّف	honour, visit (v.)
شريف - أشراف	honourable, noble
شرق	east (sharq)
اشتراك	participate
اشترى	buy (ishtara)
شاطئ - شواطئ	beach, sea-shore
شاطر	clever
شعر - شعور	hair (sha'r)
شعب (شعوب)	people, nation
شعر	feel
شغل - أشغال	work (n.) (shughl)
مشغول	busy (mashghū:l)
اشتغل	work
شفقة	pity (n.)
مستشفى	hospital
شكر	thank (shakar)
شكل - أشكال	form, shape (n.)
شكا	complain
شلح	take off (shalaḥ)
شمّ	smell (shamm)
شمال	north left (shimā:l)
شمس - شموس	sun (shams)
(شنطة) شنطات	bag, suit-case (shanta)

famous	مشْهور
month (shahr)	شَهور (أَشْهُر)
delicious, appetizing	شهيّ
advise	اشار على
point at	اشار إلى
consult	شاور
see (shā:f)	(شاف) (و)
longing	شَوْق - أَشْواق
thorn, fork	شوكة - شوْكات
see, witness	شاهد
old, (sheikh)	شَيْخ - شُيوخ
tea	شاي
thing (shay,)	شيء - أَشياء
a little (shway)	(شوي)
what	(شو)

ص

morning (ṣubḥ)	صُبح - أَصْباح صَباح
become, begin	أَصْبح
patience	صبر
health, truth	صِحّة
healthy, true	صحيح
companion (ṣā:ḥib) friend, owner	صاحِب - أَصْحاب
accompany, befriend	صاحَب
plate	صحن - صُحون
sober, clear	صاحي
page	صفحة
believe (ṣaddaq)	صدّق
friend	صديق - اصْدِقاء
chest, first seat	صدْر - صُدور
collide	صدم
meet by chance	صادف
scream	صرخ
spend	صرف
difficult (ṣa'b)	صعْب
ascend	صعد
small (ṣaghī:r)	صغير - صغار
row, class (ṣaff)	صفّ - صُفوف
range, line up	اِصْطفّ
whistle	صفارة
clear, pure	صافي
box (ṣundū:q)	صُنْدوق - صناديق
manufacture, make (v.)	صنع
industry, profession	صِناعة
afflicted	مُصاب
casualty	اِصابة - اصابات
pictur (ṣū:ra)	صورة - صوَر
voice	صَوْت - أَصْوات
hunting, game	صَيْد
shout (ṣā:ḥ)	صاح (ي)

naturally	طبْعًا
nature	طبيعة
character, temper	طِباع
printing-press	مطْبعة – مطابِع
layer, class, story (of a house)	طبقة – طبقات
throw	طرح
place	مطرح – مطارِح
drive (v.)	طرد
chase (v.)	طارد
edge, side, party	طرف – أَطْراف
way, road (ṭarī:q)	طريق – طُرُق
manner, method	طريقة – طرائِق
fresh (ṭari)	طريّ
taste (n.)	طعْم
food	طعام – أَطْعمة
restaurant	مطْعم – مطاعم
extinguish	أَطْفأ
baby, child	طِفْل – أَطْفال
weather	طقس
demand	طلب
claim (v.)	طالَب
go up, go out	طلع
up hill, ascending	(طلْعه) طلوع
read, examine, peruse	طالع
look (at)	تطلّع

become, begin to	صار (ي)
summer (ṣē:f)	صيْف

ض

controller, officer	ضابِط (ضُبّاط)
correct, exact	مَضْبوط
ridiculous	مُضْحِك
laugh (ḍaḥiq)	ضحِك
against	ضِدّ
beat (ḍarab)	ضرّب
necessary	ضروري
was compelled to	أُضْطُرّ إلى
weak (ḍa'ī:f)	ضعيف – ضُعفاء
light (n.)	ضَوّ
be lost (ḍā:')	ضاع (ي)
lose (ḍayya')	ضيّع
village	ضيْعة – ضيَع
guest (ḍayf)	ضَيْف – ضُيوف
narrow (ḍayyiq)	ضَيِّق

ط

cook	طبخ
kitchen	مطْبخ – مطابِخ
press, print (v.)	طبَع
stamp	طابِع (طوابع)

wonderful, strange	عجيب
be surprised	تعجّب
haste, wheel. cart	عجلة
hasten (ista'jal)	إستعجل
old woman	عجوز – عجائز
count (v.)	عدّ
be prepared	إستعد
number (n.)	عَدَد – أعْداد
several	عِدّة
besides, except	ما عدا
enemy	عدوّ – أعْداء
enmity, hostility	عداوة
excuse oneself, apologize	إعْتذر
carriage	عربة – عربات
broad, wide	عريض
propose, present	عرض على
know, perceive ('araf)	عرف
acquaintances, education	معارِف
favour, known	معروف
dear	عزيز – أعِزّاء
(punish) reprove	عزّر
(invite), resolve	عزم
soldier	عسكريّ – عساكِر
nest	عشّ – أعْشاش
evening	عشيّة

inform	أطْلع
greed	طمع
greedy	طمّاع
quiet (v.), reassure	(طمّن)
enjoy quietness	إطْمأنّ
development	تطوُّر
long (ṭawī:l)	طَويل – طِوال
table (ṭā:wila)	طاوِله
recover, be good	طاب (ي)
well, good, nice (ṭayyib)	طَيّب
fly (ṭā:r)	طار (ي)
aeroplane (ṭayyāra)	طيّارة – طيارات
be able	إستطاع (ي)

ظ

circumstance, envelope	ظرْف – ظُروف
fine (adj.)	ظريف
harm, injustice	ظُلْم
harm (v.) (ẓalam) illtreat	ظلم
back (n.) (ẓahr)	ظَهْر – ظُهور
noon (ẓuhr)	ظُهر – اظْهار
appear	ظهر
suppose, think (zann)	ظنّ

ع

reproach	عاتب

excellent	(عال)	supper	عشا
(God) Most High	تعالى	have supper	تعشّى
come (along) (ta'ā:l)	تعال	afternoon, epoch, era	عصر
uncle (father-in-law)	عمّ	sparrow (small) bird ('aṣfū:r)	عصفور - عصافير
general, common	عامّ	nerve	عصب - اعصاب
pillar, post	عمود - أعمدة	fanatic	متعصّب
age	عُمْر - أعمار	member, organ	عضو - أعضاء
deep	عميق	thirst ('aṭash)	عطش
deed, action	عمل - أعمال	bad, worthless idle ('ā:til)	عاطل
use (v.)	استعمل	holiday	عطلة
workshop, factory	معمل - معامل	curve	عطفه
from, about ('an)	عن	give (a'ṭa)	أعطى
grapes	عنب	great	عظيم
at, with, near, (to have)	عند	pardon (n.)	عفو
address	عنوان - عناوين	mind, reason ('aql)	عقل - عقول
mean (v.)	عنى	contrary ('aks)	عكس
meaning	معنى - معاني	small box, casket	علبة - علب
pact, covenant, time	عهد - عهود	hang	علّق
institution	معهد - معاهد	science, knowledge ('ilm)	علم - علوم
return	عاد (و)	teach	علّم
usual	عاديّ	learn	تعلّم
be accustomed	تعوّد	of course	معلوم
wanting, needy	عاوز or عائز	on, upon ('ala)	على
shame, fault	عيب - عيوب	go up, mount	اعتلى
live ('ā:sh)	عاش (ي)	high	عالي

عيد – أعياد	feast
عام – أعوام	year
عائلة – عائلات	family
عين – عيون	eye; spring (of water) ('ayn)
عيّن	appoint, fix

غ

غدًا	to-morrow
غداء	lunch, dinner (ghada)
تغدّى	lunch, dine (v.)
غرب	west
غريب – غرباء	strange, stranger (gharī:b)
غرش – غروش	piaster (ghirsh)
غرفة – غرف	room
غرق	sink, be drowned
غسل	wash (ghasal)
غصن – أغصان	branch
غضب	anger
غفور	forgiving
غلط – اغلاط	mistake (ghalaṭ)
مغلّف – مغلّفات	envelope
غلى	boil
غالي	expensive (ghā:li)
غني – أغنياء	rich (ghani)
غنّى	sing

غنم	sheep
غنيمة – غنائم	booty
غاب (ي)	be absent
غار – مغارة	cave
غار على (ا)	be eager for
غار مِن	be jealous
غيْر	other than, dis-(ghê:r) (in front of adjective)

ف

فَ	and (then)
فأر – فئران	mouse
فتّش	search, inspect (fattash)
فتح	open (fataḥ)
مِفتاح – مفاتيح	key
فاتر	lukewarm
فتّان	charming
فتى – فِتيان	young man, boy
فتاة – فتيات	young woman, girl
فحص	examine
إفتخر	boast, be proud
فاخِر	excellent, splendid
(فرْجى)	show
تفرّج	look at
فرح – أفراح	joy
فرْد – أفراد	individual

escape, slip away	اَفْلت
peasant, (ploughman) (fallā:h)	فلاّح فلاّحون
mouth	فم (فو) (اَفْواه)
cup (finjā:n)	فِنْجان - فناجين
hotel	فُنْدُق - فنادِق
understand (fahim)	فهِم
ask; enquire	اِستفْهم
immediately	فَوْرًا
commissioned	مُفَوّض
surpass	فاق (و)
wake up	افاق
in	في
benefit	فائِدة - فوائِد
useful	مُفيد

ق

ugly	قبيح
before (qabl)	قبْل
accept, receive (qabil)	قبِل
meet	قابل
coming	مُقْبِل
future	مُستقْبل
tribe	قبيلة - قبائِل
kill	قتل
fight	قاتل

mare, horse	فرس - افْراس
horseman, knight	فارِس - فُرْسان
opportunity, (holyday)	فُرْصة - فُرص
team, group, division	فِرْقة - فِرَق
difference	فرْق - فُروق
different, scattered	مُتفرِّق
part, party	فريق
abandon	فارق
explain	فسّر
season, chapter	فصْل - فُصول
detailed	مُفصّل
goodness, kindness	فضْل
prefer	فضّل
be kind, (please)	تفضّل
good, virtuous	فاضِل
empty (fā:di)	فاضي
breakfast (fuṭū:r)	فُطور
„ (v.)	اَفْطر
poor (faqī:r)	فقير - فُقراء
only	فَقَط
thought (fikr)	فِكْر - اَفْكار
think	فكّر
note book, diary	مُفكِّرة
loosen	فكّ
fruit	فاكِهة - فواكِه

قدر	be able, can (qadar)
قد	(with present tense) may („ past tense) intensifying
قدر ما	as much as
(قدّيش)	how much (qaddē:sh)
قدّم	present, bring forward, submit
قُدّام	in front of
قديم	ancient
قادم	coming
قرار – قرارات	decision
تقرير – تقارير	report
قرأ	read (qara')
قُرب (مقربة)	nearness
قريب	near, relative (qarī:b)
إقترح	propose
قُرنة – قُرَن	corner
قرية – قُرى	village (qarya)
قزاز	glass
قشر	peal
قصّ	cut, tell
قصّة – قُصص	story
قَصْر – قُصور	palace
قصير	short (qaṣī:r)
قصْد – مقاصِد	intention
قضى	judge, spend
قاضي – قُضاة	judge (n.)

قُطر – أقطار	district, land
قِطار – قِطارات or قُطُر	train (n.)
قطع	cut
قِطْعة – قِطَع	piece
ما – قط	not at all
قعَد	sit (qa'ad)
مقْعد – مقاعِد	seat (n.)
قليل	a little, a few
قلّما	seldom
قلْب – قُلوب	heart
قلّب	turn over (trans.)
انقلب	turn over (intr.)
قلم – أقْلام	pen (qalam)
قلم رِصاص	pencil
قمر – أقْمار	moon (qamr)
قنديل – قناديل	lamp (qandī:l)
قنّينة – (قنائن قناني)	bottle
إقتنع	be persuaded, satisfied
قهْوة	coffee
مقْهى – مقاهي	coffee - house
قام (و)	rise, (qā:m)
(قوام)	at once (qawā:m)
قال (و)	say (qā:l)
قائِد – قوّاد	leader, officer
قاع	bottom

قُوَّة power, force

قوي - أَقْوِياء powerful (qawiy)

قَيْد - قُيود bond, chain, restriction

ك

كَ like

كاس - كُؤُوس cup, glass

كِبْريت sulphur, matches

(كُبّاية) glass

كبير - كِبار big, large (kabī:r)

مُتكبِّر haughty, proud

كتب write (katab)

كاتب correspond

كِتاب - كُتُب book, letter

مكْتب - مكاتِب office, bureau

مكْتوب - مكاتيب letter (maktū:b)

كَتِف - أَكْتاف shoulder

كثير - كِثار much, very, many

كذِب lie (kadhib)

كذّب give the lie

كريم - كرَماء or كِرام noble, generous

كرّم honour (v.)

كُرْسيّ - كراسي chair (kursiy)

كسر break (kasar)

كسْلان lazy

اِكْتشف discover

كافح fight

كفى suffice

كُلّ each, all

كلْب - كِلاب dog (kalb)

كلّف cost, charge

تكلّم speak

كَلِمَة - كلِمات word (kalima)

كلام speech

كَم how many (kam)

كما (just) as (before verb)

كَهْرباء electricity

كاد (ا) be about to

كان (و) to be

(كُوَيِّس) nice (kwayyis)

كيس - أكْياس bag, sack

كَيف how (kē:f)

ل

لِ to, in order; let

لِأنّ because

لبِث dwell, tarry

لبِس dress, put on (labis)

لبن milk (lebban)

لاحظ notice (v.)

night (lē:l)	ليْل – ليالي	glance, moment	لحْظة
		join, overtake	لحِق
	م	meat (laḥm)	لحْم – لحُوم
table	مائِدة – موائِد	sweet, delicious	لذيذ
dated	مؤرَّخ	enjoy	اِلتَذّ
conference	مُؤتمر	necessary, must (lā:zim)	(لازِم)
safe place	مأمَن	necessity	لُزوم
united	مُتَّحِد	kind (laṭī:f)	لطيف – لطفاء
when (question)	متى – إمتى	play (la'ib)	لعِب
example, proverb	مَثَل – امْثال	turn (v.), draw	لفت
like, as	مِثْل	turning, gesture	لَفْتة
enjoy	تمتّع بـ	meet	لقي – لاقى
magazine, review	مجلّة	meeting - place	مُلتقى
quarter of town	محلّة – محلّات	pick up	اِلتقط
place	محَل – محالّ	but	لكِن
station	محطّة	did not	لَم
examine	اِمتحن	when (conjunct. adv.)	لمّا
stretch	مدّ	dialect, accent, tone	لهْجة
period	مُدّة	no, not (with verbs in pres.)	لا
praise	مدح	board (lō:ḥ)	لَوح – ألواح
school (madrasa)	مدْرسة – مدارِس	hotel	(لوكندة)
manager director	مُدير	colour (lô:n)	لَون – ألوان
city, town (madī:na)	مدينة – مُدُن	pound (money) (lī:ra)	ليرة
bitter	مُرّ	(is) not	لَيس
pass (v.)	مَرّ	why	(لَيش)

property	مُلْك - امْلاك	time, once	مرّة - مرّات
land owner	ملاّك - ملاّكون	illness	مرض - اَمْراض
angel	ملاك - ملائكة	ill (marī:ḍ)	مريض - مرْضى
veil, headcover	مِنْديل - مناديل	tear (v.)	مزّق
from	مِن	wipe	مسح
prevent, forbid (mana')	مَنع	seize, catch (masak)	مسك
wish	تمنّى	distance	مسافة
slowly	على المَهْل	ripe	مُسْتوي
what; not	ما	walk	مشى
water (mayy)	ماء (مَيّ)	money	(مصاري)
wealth	مال - اَمْوال	past	ماضي
wave	مَوْج - اَمْواج	rain	مطر - اَمْطار
lord	مَوْلى	together with	مع
die	مات (و)	never mind	(معليش)
death	مَوْت	battle	معْركة - معارِك
dead	مَيّت	place	مكان - اماكِن
harbour, port	ميناء - موانئ	enable	مكّن
birth	ميلاد	be able, possible	اَمْكن
		become able	تمكّن
	ن	perhaps (yumkin)	يُمْكِن
rouse, notify	نبّه	salt (milḥ)	مِلْح - اَمْلاح
result	نتيجة - نتائج	full	ملآن
succeed	نجح	playground	مَلْعب - ملاعِب
success	نجاح	spoon	مِلْعقة - ملاعِق
escape	نجا	king	مَلِك - مُلوك

نحو	towards, about	ناعِم	smooth
ناحِية – نواحي	direction, side	نعسان	sleepy (na'sā:n)
ندِم	regret, resent	نفخ	to blow
نادى	call (nā:da)	منفذ – منافِذ	passage, outlet
نزل	descend (nazal)	نفس – نُفوس	soul, same (nafs)
منزِل – منازِل	house	نفيس	precious
نُزْهة	pleasure, trip	نشاط	activity, energy
نزيه	pure, blameless	نفع	benefit
نِسْبة	proportion	أنقذ	rescue
مُناسِب	fit, suitable	منقار – مناقِير	bird's beak
ناسِك – نُسّاك	hermit	نقل	move, transport
نسي	forget (nasi)	نُكتة – نُكَت	witty remark
أنشد	recite, sing	استنكر	disapprove of
إنتشر	be spread	تنهّد	sob
منصب – مناصِب	post, position	نهر – أنهُر or انهار	river (nahr)
نصت	listen	نهار	day (nahā:r)
نصح	advise	أنهى	finish (trans.)
نِصْف – انصاف	half (niṣf)	نار – نِيران	fire (nā:r)
نطق	speak, utter	نُور – انوار	light
نظيف – نِظاف	clean (naḍī:f)	نَوْع – أنواع	kind (n.) species
نظّف	cleanse	نال (تناول)	obtain, take
إنتظر	wait, expect	ناول	hand over
نظّارات	spectacles	نام (١)	sleep (v.) (nā:m)
نظّم	arrange, order	نَوْم	sleep (n.) (nō:m)
نعم	yes (na'm)	نوى	intend

duty	واجِب – واجِبات
face, page	وجْه – وُجُوه
direct towards	اِتَّجه
find (wajad)	وجد
existence	وُجُود
wild, savage	متوحِّش
uniqe, only, lonely	وحيد
love, like	وَدّ
valley (wā:di)	وادي – أَوْدِية
deposit, depositary	مستوْدِع(–ات)
arrive, come	ورد
paper, leaf (waraqa)	ورقة – أوْراق
behind (warā:)	وراء
minister	وزير – وزراء
dirty	وسِخ
means	وسيلة – وسائل
season	موسِم – مواسِم
wide, spacious	واسِع
continuous	متواصِل
order, recommend	أَوْصى
be clear	اِتَّضح
put, place (v.)	وضع
homeland	وطن – أَوْطان
low	واطِئ
official, officer	مُوظَّف

raw, uncooked	نِيّ

ه

blow, rise	هبّ
shout, cheer	هتف
flee, emigrate	هاجر
flight, emigration	هِجْرة
attack	هجم على
give, present (v.)	أَهْدى
gift	هدية – هدايا
flee (harab)	هرب
thin, exhausted	هزيل
(starting a question)	هَلْ
energy, zeal (himma)	هِمّة – هِمَم
important (muhimm)	مُهِمّ
importance	أَهَمِّيّة
care for, be interested	اِهْتمّ ب
exert one self, persist	اِنْهمك في
neglect	أَهْمل
air, wind (hawa)	هَواء
identity	هويّة
be excited	تهيّج

و

and	وَ
reproach	وبّخ

child	ولد - اَوْلاد	promise	وعد
banquet	وليمة - ولائم	rugged, uneven (land)	وعِر
take over (the rule)	تولّى	sermon, preach	وعظ
		agree with	وافق
	ي	agree, happen	اِتّفق
(for calling, in front of names)	يا	time	وقت - اَوْقات
dry	يابِس	temporary	وقتيّ
hand (yed)	يد - ايادي	fall, happen	وقع
right (hand), oath	يمين	stop (trans.)	وقّف
day (yō:m)	يوم - ايّام	agent, deputy	وكيل - وُكلاء

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY DUPL
32101 016789511

PJ6640
.M332
1953

PREFACE

This vocabulary sets out for reference all the words used in the vowelled Arabic reader issued by the Middle East Centre for Arab Studies. Other words, which experience has shown are useful in elementary everyday conversation, have been added. A list of this sort is, of course, only a basis for further acquisitions — groups such as the pronouns, the numbers and the names of the days of the week are omitted as they may be found in all standard Arabic Grammars. To assist the beginner, some of the simplest and most commonly used words have been printed in transcript, which is kept as near as possible to the system used in Thatcher's Arabic Grammar.

Although this booklet was initially designed for use in conjunction with the accompanying reader, it is hoped that it will be useful in its own right, in providing beginners with a foundation for vocabulary building.

The plural form is as a rule added to the nouns, but not to the regular feminine forms ending in ة — (plur. ات —).

The letters n. or v. after English words denote noun or verb.

Alphabetical order has been followed so that a word must be looked for under its first root letter (e. g. مفتاح under فتح). Certain words, however, notably some beginning with م are to be found under their own first letter, although they are derived from other roots, e. g. مُتحد which should be under وحد .

Some words which are very common in the spoken language but rarely used in writing are put in brackets.

Names, as مصر and عراق are not given.

For hollow verbs the vowel of the imperfect is given in brackets.

Only the necessary vowels are given. Where no vowel is given fatha should be read except in front of و where domma, and in front of ي where kesra should be read.

THE FIRST THOUSAND WORDS

A BASIC ARABIC VOCABULARY FOR FOREIGNERS

To accompany the vowelled Arabic reader issued by

The Middle East Centre for Arab Studies

SHEMLAN

LEBANON

(Second edition)

BEIRUT
AMERICAN PRESS
1953

THE FIRST THOUSAND WORDS

A BASIC ARABIC VOCABULARY FOR FOREIGNERS

To accompany the vowelled Arabic reader issued by

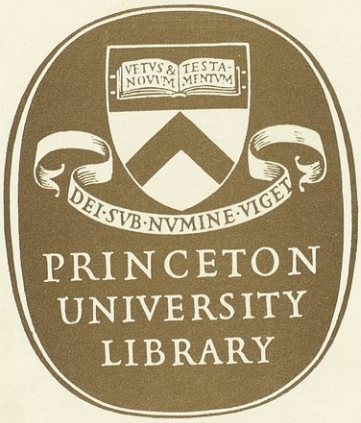
The Middle East Centre for Arab Studies

SHEMLAN

LEBANON

(Second edition)

BEIRUT
AMERICAN PRESS
1953


VETVS & NOVVM TESTAMENTVM
DEI·SVB·NVMINE·VIGET
PRINCETON
UNIVERSITY
LIBRARY